

# KÄRCHER

makes a difference

## AB 1000



Deutsch	3
English	7
Français	11
Italiano	15
Nederlands	19
Español	23
Português	27
Dansk	31
Norsk	35
Svenska	39
Suomi	43
Ελληνικά	47
Türkçe	51
Русский	55
Magyar	60
Čeština	64
Slovenščina	68
Polski	72
Românește	76
Slovenčina	80
Hrvatski	84
Srpski	88
Български	92
Eesti	96
Latviešu	100
Lietuviškai	104
Українська	108
Қазақша	112
العربية	121



**Register  
your product**

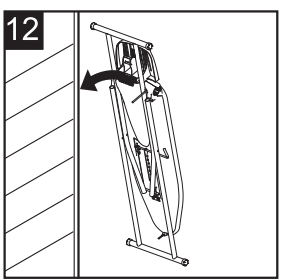
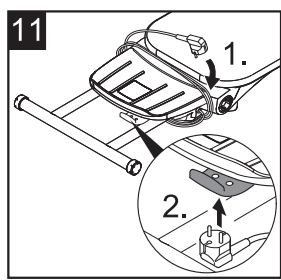
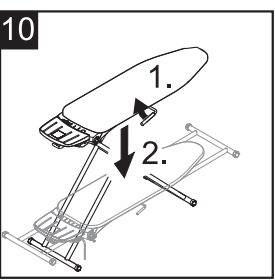
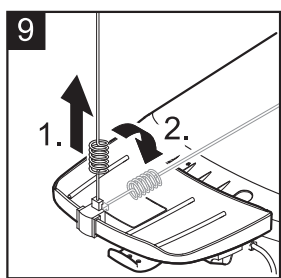
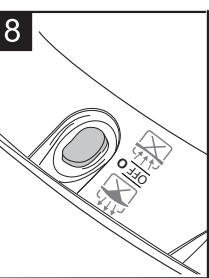
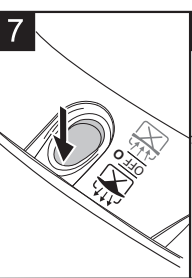
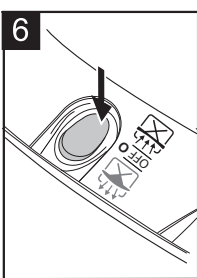
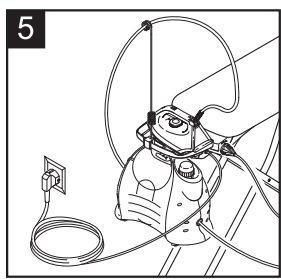
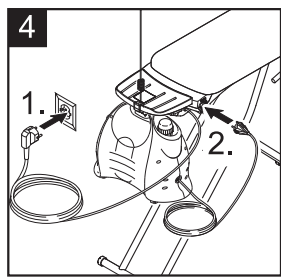
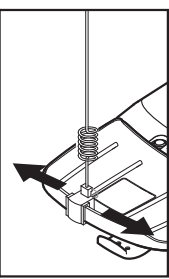
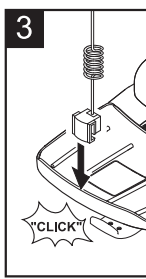
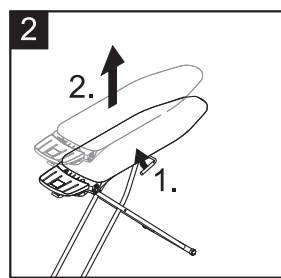
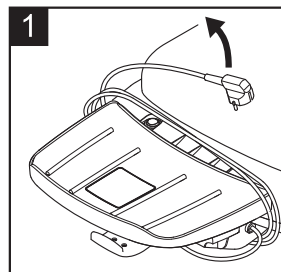
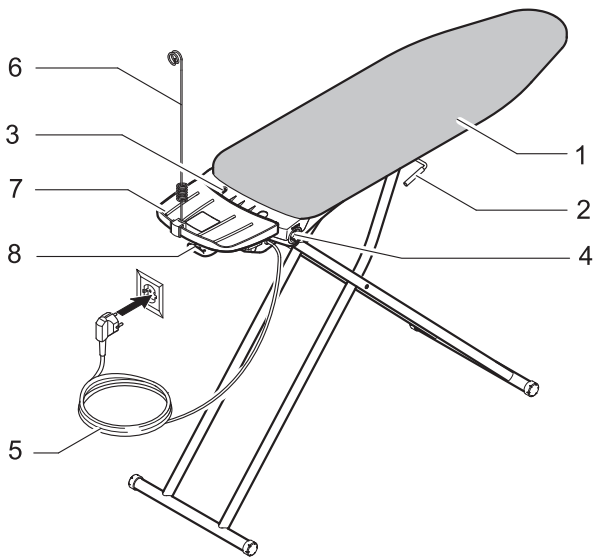
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



**EAC**



59654720 (10/19)



## Contents

General information	EN	3
Safety instructions	EN	3
Description of the Appliance	EN	5
Start up	EN	5
Ironing	EN	5
Finish operation	EN	6
Maintenance and care	EN	6
Care and maintenance of the steam cleaner	EN	6

## General information



Before using your appliance for the first time, read these original operating instructions, act in compliance with them, and keep them for later use or for subsequent owners.

### Proper use

- The ironing table has a steam suction and blower function and is mainly meant for steam ironing.
- Smaller steam cleaners can be directly attached to the holder of the ironing table in an intake (see Technical data for requirements). Appliances that do not fulfil these requirements must be placed on the floor.
- The steam cleaners are inserted at the socket of the ironing table; the iron can be placed on the heat-resistant rest on the ironing table.

### Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. (See address on the reverse)

## Safety instructions

### Hazard levels

#### **⚠ DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

#### **⚠ WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

#### **⚠ CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

#### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

#### **⚠ DANGER**

- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. To avoid risks, arrange immediately the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician, if the power cord is damaged.*
- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Do not pull the plug from the socket by pulling on the connecting cable.*

## **△ WARNING**

- *The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.*
- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Keep appliance out of reach of children as long as it is switched on or hasn't cooled down.*
- *Keep packaging film away from children - risk of suffocation!*
- *Do not bring electrical components (switch for ventilator, socket) with water.*
- *Never immerse the appliance in water.*
- *Do not let the mains cable hang down. Protect it against bending.*
- *Do not apply steam to any electrical components while using the steam iron.*

- *Improper repairs can cause severe damage to the appliance and lead to cancellation of all warranty claims.*

*Get the appliance repaired only from Kärcher Customer Service or authorised persons.*

## **△ CAUTION**

- *Use and store the ironing table out of the reach of children.*
- *Switch the appliance off after every use and prior to every cleaning/maintenance procedure.*
- *Never move the ironing table when you are working at it.*
- *The height adjustment lever of the ironing table must always be in a locked position. Do not operate the lever for height adjustment when you are ironing.*
- *Use the ironing table only for the purpose that it is meant and not for piling things, for sitting, etc.*
- *Do not iron wet clothes - iron only dry or moistened clothes.*
- *No liability for damages can be assumed if the appliance has been put to improper use or has been used wrongly/improperly.*

## Description of the Appliance

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

### Note:

Please refer to page 2 for figures of the appliance and the operation.

- 1 Ironing table cover
- 2 Lever for adjusting the height
- 3 On/ off switch; simultaneously a switch for steam suction and blower function
- 4 Socket for steam cleaner
- 5 Power cord with plug
- 6 Flexible cable holder
- 7 Heat-resistant rest for iron
- 8 Holder for steam cleaner (steam cleaner is not part of standard delivery)

## Specifications

Voltage	230 - 240 V
Max. connection output of socket	2250 W
Ventilation	21 W
Weight	9,0 kg
Height adjustment	72 - 99 cm
Dimensions, folded (L x B x H)	165x46x15 cm
<b>For the steam cleaners that are attached to the holder:</b>	
Max. dimensions (L x B x H)	360x240x290 mm
Max. weight	9,0 kg
Your steam cleaner must be approved for operations in hanging and standing mode.	

## Start up

### Assembling the ironing table

Place the ironing table on firm even ground!

Illustration 1

- Unwind the mains cable of the ironing table and slowly move the underframe towards the front. The ironing table unfolds and can be locked in the desired position. Then lower the ironing table on to the floor.

Illustration 2

The height of the ironing table can be adjusted in 7 phases (max. height of 99 cm) and allows you to iron while standing and sitting.

- To adjust the height, hold the ironing surface with both the hands, raise the ironing table slightly and pull up the operating lever with one hand. (Lifting the ironing table slightly serves as a security function against accidental switch-on). The ironing table is locked again only when you hear it locking in.

Illustration 3

- Install the flexible cable holder; you can move it to the left or the right.

### Connect the steam generator

Illustration 4

- Insert the power cord of the ironing table in a wall socket.
- Insert the power cord of the steam cleaner into the socket at the ironing table. This will ensure power supply to the steam cleaner.
- Start-up the steam cleaner according to the description.

Illustration 5

- Place the iron of the steam cleaner on the rest and clamp in the cable of the iron into the flexible cable holder.

**Ironing table and steam cleaner are now ready for use.**

## Ironing

Please note and follow the following instructions to ensure safe use of the ironing table!

### Notes:

Please ensure that you always follow the ironing instructions stitched on to your clothes along with the instructions and specifications given in the instructions handbook of the steam cleaner and the iron!

The blower must always be switched on while ironing with steam - otherwise there will be condense water formation.

When you shift between ventilator functions (blow out or suck in), there is short pause due to change in the rotational direction of the blower. Hence, wait for a couple of seconds before continuing.

During breaks in ironing, place the hot iron on the heat-resistant rest; please remember to first switch off the steam function.

### Steam ironing with steam suction

Illustration 6

- Turn the appliance switch to the steam suction position.

### Specific use of steam suction:

Shirts, trousers (with crease), pleated skirts, dinner jackets, tablecloths.

- Fixes the fabric on the table; thus acts against formation of crease.
- Causes the steam to penetrate better into the fibre - this reduces the time taken for ironing and gives better ironing results.
- Ensures a dry ironing table and also helps in drying the fabric while ironing.

## Steam ironing using the blower function

### Illustration 7

- Turn the appliance switch to blower position.

### Specific use of blower function:

Highly sensitive fabrics, silk blouses, pleats (tucks), frills, dinner jackets with lining.

- Ensures crease-free ironing of highly sensitive fabrics and clothes on an air cushion.
- Takes care of fine clothes.

## Dry ironing

### Illustration 8

The ventilator functions can also be switched off (on/ off switch to position 0) when you want to dry iron.

## Finish operation

- Switch the steam cleaner and the ironing table off.
- Pull out the power cord of the steam cleaner and the ironing table from the sockets.
- Shut down the steam cleaner according to the instructions given in the manual and store it.

### Illustration 9

- Fold up the cable holder before you put away the ironing table.

## Storing the ironing table

### Illustration 10

- Hold the ironing table with both the hands, raise it briefly and fold it together using the operating lever.

### Illustration 11

- Wind the power cord of the ironing table around the feet and rest taking large radii; press in the power cord in the recess provided for the same in the holder.

#### Note:

*Winding the power cord is simultaneously a safety mechanism against accidental unfolding of the ironing table.*

### Illustration 12

- The ironing table can be stored in a folded state (the iron rest is on the top). Stow away the ironing table in a safe manner to ensure that it does not tilt and fall! The transport safety lock allows you to fix the underframe in a folded state.

## Maintenance and care






### Cleaning the ironing table

Clean only when the power cord has been pulled out, the iron and steam cleaner have cooled down!

- Wipe off the ironing table and the surfaces using a soft, moist cloth. Do not use any detergents!

### Cleaning the ironing table cover

**Note:** Please observe the following symbols.

	Do not wash
	Do not dry in dryer
	Iron hot (200°C)
	Do not dry clean
	Do not wet clean

### Changing the cover of the ironing table

The transparency of the special ironing table cover reduces on account of the ironing pressure and absorption of dust particles - this in turn reduces the performance of the ironing table.

- The ironing table cover should be changed depending on the frequency of use (however, at least once a year).

Order number	2.884-969
--------------	-----------

## Care and maintenance of the steam cleaner

Please also read and observe the Chapter "Care and maintenance" in the operating instructions of the KÄRCHER steam cleaner.

## Beskrivelse av apparatet

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.

Ved manglende tilbehør eller ved transportskader, vennligst informer forhandleren.

### Merk:

Illustrasjoner av maskinen og betjeningen av den finner du på side 2.

- 1 Trekk for strykebrett
- 2 Hendel for høyderegulering
- 3 På/av bryter, samtidig bryter for dampavsug og blåsefunksjon
- 4 Stikkontakt for damprensere
- 5 Nettkabel med plugg
- 6 Fleksibel kabelholder
- 7 Varmebestandig holder for strykejern
- 8 Holder for damprensere (damprensere er ikke del av leveransen)

## Tekniske data

Spenning	230 - 240 V
Maks. tilkoblingseffekt for stikkontakten	2250 W
Ventilasjon	21 W
Vekt	9,0 kg
Høydejustering	72 - 99 cm
Mål sammelagt (L x B x H)	165x46x15 cm
<b>For damprensere som skal henges i holder gjelder:</b>	
Maks. mål (L x B x H)	360x240x290 mm
Maks. vekt	9,0 kg
Damprenseren må være godkjent for å henges eller stå på gulvet.	

## Igangsetting

### Montering av strykebrett

#### Sett strykebrettet på et fast og jevnt underlag!

Figur 1

- Vikle av strømkabelen for strykebrettet og fold understellet forsiktig forover. Strykebrettet folder seg ut og kan låses i ønsket posisjon. Sett så strykebrettet ned på gulvet.

Figur 2

Strykebrettet kan reguleres i høyden i 7 trinn (maks. høyde ca. 99 cm) og lar deg kunne stryke i stående eller sittende stilling.

- For høyderegulering tar du tak i strykeflaten med begge hender, løft strykebrettet litt og trekk opp hendelen med en hånd. (Den lette løftingen av strykebrettet fungerer også som sikkerhet mot utilsiktet opplåsing). Først når du hører at strykebrettet går i lås er det låst igjen.

Figur 3

- Monter fleksibel kabelholder, den kan forskyves til venstre eller høyre.

## Koble til dampkilden

Figur 4

- Sett støpselet fra strykebrettet i en stikkontakt.  
→ Sett støpselet fra damprenseren inn i stikkontakten på strykebrettet. Derved er damprenseren koblet til strømnettet.  
→ Gjør damprenseren driftsklar i henhold til bruksanvisningen.

Figur 5

- Sett dstrykejern fra damprenseren på holderen og klem fast tilførselsledningen til strykejernets i den fleksible kabelholderen.

**Nå er strykebrettet og damprenseren klare til bruk.**

## Stryking

For sikker bruk av strykebrett, les og følg anvisningene under!

### Merknader:

Følg alltid strykeanvisningene som du finner på klesplaggene, så vel som anvisninger og regler i bruksanvisning for damprensere og strykejern!

Ved stryking med damp må viften alltid være innkoblet, ellers kan det dannes kondens.

Ved omkobling mellom viftefunksjon (utblåsning eller suging) vil det poga. retningsendring på viften bli en kort stillstand av viften. Vent derfor noen sekunder før du arbeider videre.

Ved arbeidspauser under strykingen setter du det varme strykejernets på den varmebestandige holderen, slå først av dampfunksjonen.

### Dampstryking med dampavsug

Figur 6

- Sett bryteren på apparatet til dampavsug.

#### Spesifikk bruk av dampavsug:

Skjorter, bukser (med strykepress), foldeskjørt, blazere, bordduker.

- Fest tøyet til brettet, da motvirkes tendensen til foldedannelsen.
- Fører til at dampen trenger bedre gjennom fibrene og reduserer tidsbruken og gir bedre strykeresultat.
- Sikrer at strykebrettet holder seg tørt og hjelper til med å tørke tøyet under strykeprosessen.

### Dampstryking med blåsefunksjon

Figur 7

- Sett bryteren på apparatet til blåsing.

#### Spesifikk bruk av blåsing:

Svær ømfintlig tøy, silkebluser, plissert tøy, ryggstykker, blazere med innerfor.

- Sikrer stryking uten folder for ømfintlige stoffer og klær, på luftpute.
- Skåner ømfintlig undertøy.

### Tørstryking

Figur 8

For tørstryking uten damp kan viftefunksjonen kobles helt ut (på/av bryter til stilling 0).

## Etter bruk

- Slå av dampvaskeren og strykebordet.
- Ta støpsel på damprensere og strykebrett fra stikkontaktene.
- Ta damprenseren ut av bruk i henhold til bruksanvisningen, sett den bort.

Figur 9

- Fold ned kabelholderen fra strykebrettet før lagring.

## Oppbevaring av strykebrett

Figur 10

- Ta tak i strykebrettet med begge hender, løft det litt og fold det sammen med låsehendelen.

Figur 11

- Vikel opp strømkabelen med store sirkler rundt ben og holder, trykk inn støpselet i den forberedte utsparingen.

### **Merk:**

Ved å vikle strømkabelen rundt strykebrettet sikres det samtidig at strykebrettet foldes ut utilsiktet.

Figur 12

- Strykebrettet kan oppbevares i sammenlagt tilstand (med holder for strykejern opp). Sett strykebrettet sikkert, slik at de ikke kan velte! Transportsikringen sørger for at understellet er låst i sammenlagt tilstand.

## Pleie og vedlikehold

### Rengjøring av strykebrett

Rengjøres kun med støpselet uttrukket, strykejern og damprensere avkjølt!

- Tørk av strykebrett og andre overflater med en myk, fuktig klut. Det må ikke brukes rengjøringsmiddel!

### Rengjøring av trekket på strykebordet.

**Anvisning:** Vennligst følg disse symbolene.

	Ikke vaskes.
	Ikke tørkes i tørketrommel
	Varmstryking (200 °C)
	Ikke tørrensing
	Ikke våtrensing

### Skifte av trekk på strykebrett

Ved trykket fra strykingen og opptak av støvpartikler og lo vil gjennomstrømningsevnen til spesialtrekket og derved strykebrettet få redusert funksjon.

- Alt etter hyppighet av bruk bør trekket på strykejernet skiftes av og til (likevel minst en gang pr. år).

Bestillingsnummer	2.884-969
-------------------	-----------

### Settl og vedlikehold av dampvaskeren

Vennligs les og følg også kapittelet "Stell og vedlikehold" i bruksanvisningen for KÄRCHERS dampvasker.



## Innehållsförteckning

Allmänna anvisningar	SV	3
Säkerhetsanvisningar	SV	3
Beskrivning av aggregatet	SV	5
Idrifttagande	SV	5
Stryka	SV	5
Avsluta driften	SV	6
Skötsel och underhåll	SV	6
Vård och skötsel av ångrengöraren	SV	6

## Allmänna anvisningar



Läs bruksanvisningen innan maskinen används första gången, följ anvisningarna och spara den för framtida behov, eller för nästa ägare.

### Ändamålsenlig användning

- Strykbordet förfogar över ånguppsugning samt blåsfunction och är huvudsakligen avsett för ångstrykning.
- Mindre ångtvättar kan hängas i ett fäste direkt i hållaren på strykbordet (se tekniska data för närmare detaljer). Produkter som inte uppfyller dessa krav måste placeras på golvet.
- Ångtvättarna ansluts till uttaget på strykbordet och strykjärnet har sin plats på den värmebeständiga förvaringshållaren på bordet.

### Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

### Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

(Se baksidan för adress)

## Säkerhetsanvisningar

### Risknivåer

#### **⚠ FARA**

*Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.*

#### **⚠ VARNING**

*Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.*

#### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

*Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.*

#### **OBSERVERA**

*Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.*

#### **⚠ FARA**

- *Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.*
- *Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.*
- *Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.*
- *Tag inte nätkontakten ur vägguttaget genom att dra i anslutningssladden.*
- ⚠ **VARNING**
- *Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.*

- *Denna apparat är ej avsedd att användas av personer med begränsade psykiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera den, såvida de inte befinner sig under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller har fått anvisningar från en sådan person om hur apparaten ska användas och har förstått vilka faror som kan uppstå vid användningen av apparaten.*
  - *Barn får inte leka med apparaten.*
  - *Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att de inte leker med maskinen.*
  - *Håll maskinen borta från barn medan den är påslagen eller när den ännu inte har svalnat.*
  - *Håll förpackningsfolien borta från barn, risk för kvävning!*
  - *Låt inte elektriska komponenter (reglage för luftning, eluttag) komma i kontakt med vatten.*
  - *Doppa inte apparaten i vatten.*
  - *Låt inte nätsladden hänga ner. Undvik att böja sladden.*
  - *Spruta inte ånga på elektriska komponenter när ångstrykjärnet används.*
  - *Felaktiga reparationer kan orsaka påtagliga risker för användaren samt leda till att anspråk på garantiåtaganden förfaller.*  
*Låt endast Kärcher kundtjänst eller auktoriserad personal utföra reparationer.*
- △ FÖRSIKTIGHET**
- *Använd, och förvara, strykbordet utom räckhåll för barn.*
  - *Stäng av maskinen efter varje användning och före all form av rengöring/underhåll.*
  - *Förflytta inte strykbordet medan arbete pågår.*
  - *Strykbordets fäste för höjdjustering måste alltid vara spärrat. Förflytta inte spaken för höjdjustering medan strykning pågår.*
  - *Använd strykbordet ändamålsenligt och inte som förvaringsplats, sittplats etc.*
  - *Stryk endast fuktig eller torr tvätt, inte våt.*
  - *Används bordet till annat än vad det är avsett för, eller felaktigt/ej enligt föreskrift, övertas inget ansvar för eventuella skador.*



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

